



CHINESE A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 2
CHINOIS A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 2
CHINO A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 2

Friday 23 May 2003 (afternoon)
Vendredi 23 mai 2003 (après-midi)
Viernes 23 de mayo de 2003 (tarde)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Answer one essay question only. You must base your answer on at least two of the Part 3 works you have studied. You may include in your answer a discussion of a Part 2 work of the same genre if relevant. Answers which are not based on a discussion of at least two Part 3 works, will not score high marks.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Choisir ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Traiter un seul sujet de composition. Vous devez baser votre réponse sur au moins deux des œuvres de la 3^e partie que vous avez étudiées. Le cas échéant, vous pouvez inclure dans votre réponse une discussion sur une œuvre du même genre littéraire étudiée dans la 2^e partie du programme. Les réponses qui ne sont pas basées sur au moins deux des œuvres de la 3^e partie n'obtiendront pas une note élevée.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Elija un tema de redacción. Su respuesta deberá basarse en al menos dos de las obras estudiadas en la Parte 3. Se podrán hacer comentarios sobre una obra de la Parte 2 del mismo género, si fuera necesario. Las respuestas que no incluyan una discusión sobre al menos dos obras de la Parte 3 no recibirán notas altas.

CHINESE A1 – SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS A1 – VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO A1 – VERSIÓN SIMPLIFICADA

从下列各类问题中任选一题来回答。答案必须至少以第三部分里所学的两部作品为基础。你可对第二部分里同类体裁的一部作品加以大量引证，但这只能作为第三部分那些被参考作品的补充。其它作品也可引用，但不能构成文章的主体。

散文

1. 任选一题

- (a) “散文的灵魂是在对话的，也许是作家自我与自我的，也许是作家与他人、与时空、与历史、以致于与任何东西的对话。”
围绕上述论点，试比较几位散文作家。
- (b) “散文的长处在于它与人生日常生活中的一切问题短兵相接，是每人用来宣情达意的语言符号。”
结合所学作品，谈谈你对上述论点的看法。

诗歌

2. 任选一题

- (a) “感情是抽象的东西，诗人为使其抒情文字不流于空泛，就得让感情得到感性显现。”
诗人在作品里是采用了哪些方法来实现这一目的的？效果如何？
- (b) 诗必须在最短篇幅内，用最精确最简省的文字，传达最多最丰富的讯息。
结合所学诗集，试对上述论点加以分析。

戏剧

3. 任选一题

- (a) “剧本里的人物的心理动作常通过自身的台词来展现。”
所选作家是如何对这一技巧进行使用的？请作一比较分析。
- (b) “作为剧本的一部分，剧作家的舞台提示往往能帮助读者对剧情的发展及人物的心理有正确的把握。”
结合所读剧本，谈谈你对上述观点的看法。

长篇小说

4. 任选一题

- (a) “小说中人物的性格和感情比其社会意义具有更大的重要性。”
读了所选作品后，你觉得上述论点能否成立？
- (b) “在阅读小说的过程中，我们会发现作家那独特的认识问题和反映问题的方法。”
就上述论点，试对所选作家作一比较分析。

中短篇小说集

5. 任选一题

- (a) “小说里的某一事件往往被作家用来扮演组织结构的角色，为小说情节的发展起铺垫和推动作用。”
围绕上述论点，请对所学作品作一比较分析。
- (b) “作为写作难度较大的小说形式，中短篇小说对社会与人生的反映往往极具爆发力，思想也极为直面和深刻。”
所选作家在其作品中是否做到了这一点？为什么？

综合题

6. 任选一题

- (a) “作家往往在某个人的那份个别的生活里，发掘和展现出某种普遍而且永恒的意义。”
结合所选的几部作品，试对上述论点进行分析。
- (b) “作为反映现实生活的一面镜子，文学作品应要排除一切主观的想法和抒情，以便对现实作出最客观、科学的反映。”
结合所学作品，谈谈你对上述观点的体会。
- (c) “作文贵曲，因此文学作品应当用隐蔽曲折的方法来传达其主旨。一览无余反而会失去它应有的美感。”
学完所选作品后，你觉得上述论点能否站得住脚？
- (d) “文学让读者从中观照人类内心世界的丰富并体味其多变的情感演练。因此解读作品的关键在于剖析蕴含其中的种种情感指向。”
以所学作品为基础，试对上述观点加以分析论证。

CHINESE A1 – TRADITIONAL VERSION
CHINOIS A1 – VERSION TRADITIONNELLE
CHINO A1 – VERSIÓN TRADICIONAL

從下列各類問題中任選一題來回答。答案必須至少以第三部分里所學的兩部作品為基礎。你可對第二部分里同類體裁的一部作品加以大量引證，但這只能作為第三部分那些被參考作品的補充。其它作品也可引用，但不能構成文章的主體。

散文

1. 任選一題

- (a) “散文的靈魂是在對話的，也許是作家自我與自我的，也許是作家與他人、與時空、與歷史、以致於與任何東西的對話。”
圍繞上述論點，試比較幾位散文作家。
- (b) “散文的長處在於它與人生日常生活中的一切問題短兵相接，是每人用來宣情達意的語言符號。”
結合所學作品，談談你對上述論點的看法。

詩歌

2. 任選一題

- (a) “感情是抽象的東西，詩人為使其抒情文字不流於空泛，就得讓感情得到感性顯現。”
詩人在作品里是採用了哪些方法來實現這一目的的？效果如何？
- (b) 詩必須在最短篇幅內，用最精確最簡省的文字，傳達最多最豐富的訊息。
結合所學詩集，試對上述論點加以分析。

戲劇

3. 任選一題

- (a) “劇本里的人物的心理動作常通過自身的臺詞來展現。”
所選作家是如何對這一技巧進行使用的？請作一比較分析。
- (b) “作為劇本的一部分，劇作家的舞臺提示往往能幫助讀者對劇情的發展及人物的心理有正確的把握。”
結合所讀劇本，談談你對上述觀點的看法。

長篇小說

4. 任選一題

- (a) “小說中人物的性格和感情比其社會意義具有更大的重要性。”
讀了所選作品後，你覺得上述論點能否成立？
- (b) “在閱讀小說的過程中，我們會發現作家那獨特的認識問題和反映問題的方法。”
就上述論點，試對所選作家作一比較分析。

中短篇小說集

5. 任選一題

- (a) “小說里的某一事件往往被作家用來扮演組織結構的角色，為小說情節的發展起鋪墊和推動作用。”
圍繞上述論點，請對所學作品作一比較分析。
- (b) “作為寫作難度較大的小說形式，中短篇小說對社會與人生的反映往往極具爆發力，思想也極為直面和深刻。”
所選作家在其作品中是否做到了這一點？為甚麼？

綜合題

6. 任選一題

- (a) “作家往往在某個人的那份個別的生活里，發掘和展現出某種普遍而且永恆的意義。”
結合所選的幾部作品，試對上述論點進行分析。
- (b) “作為反映現實生活的一面鏡子，文學作品應要排除一切主觀的想法和抒情，以便對現實作出最客觀、科學的反映。”
結合所學作品，談談你對上述觀點的體會。
- (c) “作文貴曲，因此文學作品應當用隱蔽曲折的方法來傳達其主旨。一覽無余反而會失去它應有的美感。”
學完所選作品後，你覺得上述論點能否站得住腳？
- (d) “文學讓讀者從中觀照人類內心世界的豐富并體味其多變的情感演練。因此解讀作品的關鍵在於剖析蘊含其中的種種情感指向。”
以所學作品為基礎，試對上述觀點加以分析論證。